

Cour du travail de Gand. — Démission

Par arrêté royal du 20 février 1997, qui produit ses effets le 31 août 1996, démission de ses fonctions de conseiller social, au titre de travailleur indépendant, près la cour du travail de Gand, est accordée à M. G. Muylle, domicilié à 8300 Knokke-Heist.

Cour du travail de Gand. — Démission honorable

Par arrêté royal du 20 février 1997, qui entre en vigueur le 12 mai 1997, démission honorable de ses fonctions de conseiller social, au titre de travailleur indépendant, près la cour du travail de Gand, est accordée à M. L. Van Dorpe, domicilié à 9300 Alost, qui atteindra la limite d'âge le 12 mai 1997.

Cour du travail de Bruxelles. — Démission honorable

Par arrêté royal du 20 février 1997, qui produit ses effets le 1er février 1997, démission honorable de ses fonctions de conseiller social, au titre de travailleur indépendant, près la cour du travail de Bruxelles, est accordée à M. A. Moeremans, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, qui a atteint la limite d'âge.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Arbeidshof te Gent. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 20 februari 1997, dat uitwerking heeft met ingang van 31 augustus 1996, wordt aan de heer G. Muylle, wonende te 8300 Knokke-Heist, ontslag verleend uit zijn ambt van raadsheer in sociale zaken, als zelfstandige, bij het arbeidshof te Gent.

Arbeidshof te Gent. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 20 februari 1997, dat in werking treedt op 12 mei 1997, wordt aan de heer L. Van Dorpe, wonende te 9300 Aalst, die op 12 mei 1997 de leeftijdsgrens zal bereiken, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van raadsheer in sociale zaken, als zelfstandige, bij het arbeidshof te Gent.

Arbeidshof te Brussel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 20 februari 1997, dat uitwerking heeft met ingang van 1 februari 1997, wordt aan de heer A. Moeremans, wonende te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, die de leeftijdsgrens heeft bereikt, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van raadsheer in sociale zaken, als zelfstandige, bij het arbeidshof te Brussel.

Hij wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[97/22065]

Commission technique de l'Art infirmier. — Nominations

Par arrêté royal du 21 janvier 1997, M. Dehaes, Rik, de Louvain, est nommé membre effectif de la Commission technique de l'Art infirmier, en remplacement de Mme Vercammen, Griet, de Turnhout, dont il achèvera le mandat.

Par le même arrêté royal, M. Bockx, Bart, de Turnhout, est nommé membre suppléant de la Commission technique de l'Art infirmier, en remplacement de M. Strauven, Yvo, de Diepenbeek, dont il achèvera le mandat.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[97/22065]

Technische Commissie voor Verpleegkunde. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 21 januari 1997 wordt de heer Dehaes, Rik, uit Leuven, benoemd tot werkend lid van de Technische Commissie voor Verpleegkunde, ter vervanging van Mevr. Vercammen, Griet, uit Turnhout, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Bockx, Bart, uit Turnhout, benoemd tot plaatsvervangend lid van de Technische Commissie voor Verpleegkunde, ter vervanging van de heer Strauven, Yvo, uit Diepenbeek, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN****VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE****MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[S - C - 97/35691]

Gewestplan Gentse en Kanaalzone : voorlopige vaststelling van het ontwerp-plan tot aanvulling van het gewestplan op het grondgebied van de gemeente Sint-Martens-Latem

Bij besluit van de Vlaamse regering van 21 mei 1997 wordt het besluit van de Vlaamse regering van 22 maart 1995 tot aanvullende vaststelling van het gewestplan Gentse en Kanaalzone voor gronden gelegen in de gemeente Sint-Martens-Latem ingetrokken.

Het ontwerp-plan tot aanvullende vaststelling van het bij koninklijk besluit van 14 september 1977 vastgesteld gewestplan Gentse en Kanaalzone wordt voorlopig vastgesteld voor een deel van het grondgebied van de gemeente Sint-Martens-Latem delen, afgebakend op het bijgaand bestemmingsplan met delen van de kaartbladen 21/4 en 22/1 zoals vervat in de bijlage 1 bij dit besluit.

De kaart met de bestaande fysische en juridische toestand, behorende tot de niet-normatieve delen van het voormeld gewestplan, is vervat in de bijlage 2 bij dit besluit.

**TRADUCTION
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

[S - C - 97/35691]

Plan de secteur "Gentse en Kanaalzone" : fixation provisoire du projet de plan complétant le plan de secteur sur le territoire de la commune de Sint-Martens-Latem

Un arrêté du Gouvernement flamand du 21 mai 1997 abroge l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 mars 1995 de fixation complémentaire du plan de secteur "Gentse en Kanaalzone" pour des terrains situés dans la commune de Sint-Martens-Latem.

Le projet de plan de fixation complémentaire du plan de secteur "Gentse en Kanaalzone" fixé par l'arrêté royal du 14 septembre 1977 est fixé provisoirement pour une partie du territoire de la commune de Sint-Martens-Latem, délimitée sur le plan d'affectation en annexe avec les parties des feuilles 21/4 et 22/1 telles que comprises dans l'annexe 1re au présent arrêté.

La carte indiquant la situation physique et juridique existante, appartenant aux parties non normatives du plan de secteur précité, est comprise dans l'annexe 2 au présent arrêté.

De gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen is belast met het openbaar onderzoek van het in de artikelen 2 en 3 voorlopig vastgestelde ontwerp-plan.

Met uitzondering van artikel 1 treedt dit besluit in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Le gouverneur de la province de Flandre orientale est chargé de l'enquête publique du projet de plan provisoirement fixé aux articles 2 et 3.

A l'exception de l'article 1^{er}, le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[97/29156]

Mises à la retraite

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 juin 1996, il est accordé à M. Fernand Uytterhaeghe, directeur, démission honorable de ses fonctions le 1er mai 1997.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996, il est accordé à M. Robert Deffernez, directeur d'administration, démission honorable de ses fonctions le 1er mai 1996.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 novembre 1996, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1er janvier 1997 à M. Henri Theunis, traducteur-directeur.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[97/29157]

Nominations

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 février 1997, sont nommés, à titre définitif à la date du 30 juin 1996, pour la charge indiquée à la suite de leur nom et affectés à l'Institut supérieur industriel de la Communauté française à Huy-Verviers-Gembloux :

Mme Nadia Smal, chef de travaux, 1/4 de charge; assistante, 3/4 de charge.

M. Jean Mertens, chef de travaux, 1/4 de charge; assistant, 3/4 de charge.

M. Alain Gillis, chef de travaux, 3/4 de charge; assistant, 1/4 de charge.

M. Raymond Toubeau, chef de travaux, 3/4 de charge; assistant 1/4 de charge.

Ces nominations se substituent à celles dont les intéressés étaient titulaires.

[97/29155]

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 février 1997, Mme Chantal Goffinet est nommée au grade de directrice, catégorie administratif, par avancement de grade le 1er janvier 1997.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 février 1997, M. Bernard Goret est nommé au grade de directeur, catégorie administratif, par avancement de grade le 1er janvier 1997.

VERTALING MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[97/29156]

Inruststellingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 juni 1996, wordt aan de heer Fernand Uytterhaeghe, directeur, eervol ontslag uit zijn ambt van directeur op 1 mei 1997 verleend.

Vanaf die datum wordt betrokkene ertoe gemachtigd zijn rechten op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 1996, wordt op 1 mei 1996 aan de heer Robert Deffernez, bestuursdirecteur, eervol ontslag verleend uit zijn ambt.

Vanaf deze datum is betrokkene ertoe gemachtigd zijn rechten op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 november 1996, wordt op 1 januari 1997 aan de heer Henri Theunis, vertaler-directeur, eervol ontslag verleend uit zijn ambt.

Vanaf deze datum is betrokkene ertoe gemachtigd zijn rechten op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

[97/29157]

Benoemingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 6 februari 1997 worden vast benoemd met ingang van 30 juni 1996 voor de naast hun naam vermelde opdracht bij het « Institut supérieur industriel de la Communauté française » te Hoei-Verviers-Gembloux.

Mevr. Nadia Smal, werkleider, 1/4 opdracht; assistente, 3/4 opdracht.

De heer Jean Mertens, werkleider, 1/4 opdracht; assistent, 3/4 opdracht.

De heer Alain Gillis, werkleider, 3/4 opdracht; assistent, 1/4 opdracht.

De heer Raymond Toubeau, werkleider, 3/4 opdracht; assistent 1/4 opdracht.

Deze benoemingen vervangen die waarvan de betrokkenen titularis waren.

[97/29155]

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 februari 1997 wordt Mevr. Chantal Goffinet benoemd in de graad van directeur, categorie « administratief », door verhoging in graad, op 1 januari 1997.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 februari 1997 wordt de heer Bernard Goret benoemd in de graad van directeur, categorie « administratief », door verhoging in graad, op 1 januari 1997.